

turientas.... Se sentía mal. Muy poco tiempo después se declaró la traidora dolencia que le ha llevado al sepulcro y que, contra toda su voluntad, á la que se impuso la severísima prescripción facultativa, le impidió presentarse en las oposiciones á la pensión superior de 5.000 pesetas, creada con otras pensiones artísticas por la Diputación, para estudios musicales en el extranjero.

Descanse en paz el joven amigo a quien tantas veces oímos expresar sus grandes ilusiones de artista, y crean sus afligidos padres que nos asociamos muy sinceramente á su dolor.

La conducción del cadáver del malogrado músico bilbaino se verificó con gran concurrencia.»

GURUTZEAREN GARAITONDOA (1)

Gizadeak (2) erazo
beio kantuari,
gloriaz Salbatzalle
gurutzetuari:
egoak moztu etsai
engañukoari,
eta ematen zori
ona munduari,
pasa zítualako
nekeak ugari.

Adanek egin izan
zuan pekatuba,
gerta zedin Jaun aita
gandik barkatuba,
semea iltzez izan

baitzan pagatuba;
onen bidez utzirik
etsaya lotuba,
garailari irten zan
gurutze santuba.

Gloria gurutzeko
Jesu Kristo jauna,
gure maitetasuna
dijoa zugana;
gurutze chit pisuba,
zera eramana,
an ardo beazunez
nastuba erana,
eta bertan biziya
gugatik emana.

(1) El triunfo de la Cruz.

(2) Humanidad.

Abean iltzetuba
zinduzten iruki,
lanzaz zizuten zere
saiesta iriki;
artan begiak gorunz
aita gana jaiki,
eta esan zenion
aita, ero, gaizki
egiten nautenentzat
izazu erruki.

Ark gurutzetik egin
bazuben erregu,
guk belaunikaturik
egin bear degu;
milla bider berekin

utsegin baitegu,
alaz ere besoak
zabalik daunagu,
bere aien artean
artu nai gaitu gu.

¡O! Jaun pekatariatz
erruki zerana,
gu ganako egarriz
ozpiña erana,
biziya gurutzean
gu gatik emana,
mirezten ta glorizten
degu zure lana,
adoratzen zaitugu
gurutzeko Jauna.

RAMÓN ARTOLA.

ROMERÍAS



El que no se divierte es por falta de ganas.

El día de Pascua de Resurrección da comienzo la serie de romerías que anualmente se celebran en esta provincia; la gente de buen humor se congrega en el pintoresco valle de Loyola.

Luego vienen las siguientes:

El 28 de Abril, San Prudencio, en la ermita del mismo nombre, situada entre Vergara y Mondragón y también en Lazcano

El 3 de Mayo, la Invención de la Santa Cruz, en Andoain y Rentería; el día 8 la Ascensión del Señor, en Rentería y Legorreta; el 12 Santo Domingo de la Calzada, en Arechavaleta, en la pradera Otaloracelay; por Pascua de Pentecostés, en Rentería y Lezo; el 21 Santa María del Socorro, en Elgoibar; el 25 la Santísima Trinidad, en Hernani y Elgoibar; el 29 festividad del Corpus Christi, en Oñate.